

**Zeitschrift:** Rapport annuel / Office national suisse du tourisme  
**Band:** 54 (1994)

**Anhang:** Statistiques du tourisme suisse 1994

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

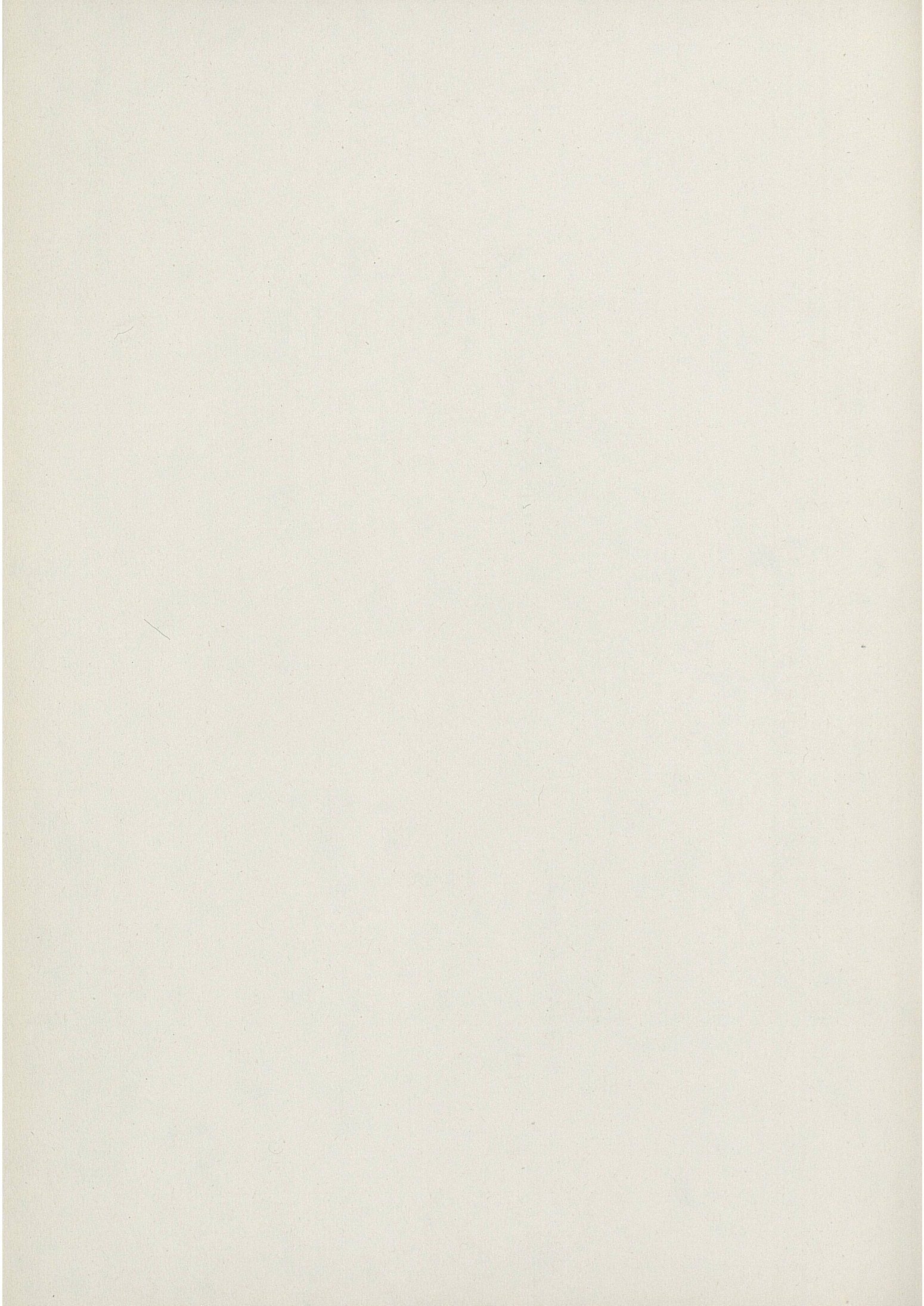
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Statistiques  
du tourisme suisse  
1994





## Statistiques du tourisme suisse 1994

### Légère diminution des nuitées . . .

Selon les premières estimations de l'Office fédéral de la statistique (OFS), l'hôtellerie et la parahôtellerie suisses ont enregistré en 1994 le total de 74,8 millions de nuitées, 725 000 nuitées ou 1% de moins qu'en 1993. Selon les données actuelles, 36,3 millions de nuitées doivent être attribués aux hôtes venant de l'étranger, soit une diminution de quelque 440 000 ou 1,2% par rapport à 1993. Pour les touristes suisses, le nombre de nuitées s'est élevé à 38,5 millions, environ 285 000 ou 0,7% de moins qu'en 1993. (Depuis 1994, les fréquences des hôtes venant du Liechtenstein ne figurent plus avec celles des Suisses, mais séparément.)

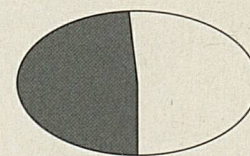
### . . . et augmentation des arrivées dans les établissements hôteliers

Dans les **hôtels et les établissements de cure**, on a compté en 1994 environ 34,6 millions de nuitées, diminution de 157 000 ou de 0,5% par rapport à 1993. Dans ce secteur d'hébergement, les hôtes de l'étranger ont passé 20,1 millions de nuitées (47 000 ou 0,2% de moins que l'année précédente), les hôtes venant de Suisse 14,5 millions de nuitées (-110 000 ou -0,8%).

Il faut remarquer qu'en 1994, le nombre des arrivées dans les hôtels et établissements de cure a augmenté par rapport à 1993, pour les hôtes étrangers de 2,1% et pour ceux de Suisse de 2,9%. Un nombre d'hôtes plus élevé a donc engendré, dans ce secteur d'hébergement, un nombre légèrement plus bas de nuitées, ce qui signifie que la durée moyenne du séjour a diminué par rapport à l'année précédente.

Selon des estimations de l'OFS, la **parahôtellerie** a enregistré en 1994 le total de 40,2 millions de nuitées, soit quelque 570 000 ou 1,4% de moins qu'en 1993. On en compte 16,2 millions (soit 390 000 ou 2,4% de moins qu'en 1993) pour les hôtes de l'étranger et 24 millions (180 000 ou 0,7% de moins) pour les hôtes venant de Suisse.

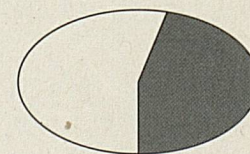
**Total des nuitées 1994:**  
74,8 Mio.



□ Nuitées des hôtes du pays  
51%

■ Nuitées des hôtes de l'étranger  
49%

**Nuitées 1994 dans l'hôtellerie et la parahôtellerie**



□ Parahôtellerie 54%

■ Hôtellerie 46%

### Nuitées 1994 dans les hôtels, établissements de cure et la parahôtellerie, en milliers

Mode d'hébergement	Hôtes suisses en 1994	Fluctuations par rapport à 1993 en %	Hôtes étrangers en 1994	Fluctuations par rapport à 1993 en %	Total	Fluctuations par rapport à 1993 en %
<b>Hôtels et établissements de cure*:</b>						
Hôtels, motels, auberges et pensions	13 478	+ 0,1	19 727	- 0,2	33 205	- 0,1
Etablissements de cure	1 042	-10,8	356	0,0	1 398	- 8,3
Total	14 521	- 0,8	20 083	- 0,2	34 603	- 0,5
<b>Parahôtellerie**:</b>						
Maisons, appartements de vacances***	13 110	- 0,1	11 071	- 3,0	24 181	- 1,4
Camping, caravaning	5 629	+ 2,0	2 483	- 3,0	8 112	+ 0,4
Hébergement collectif	4 863	- 5,7	2 216	+ 3,8	7 079	- 2,9
Auberges de jeunesse	375	+ 5,0	438	-11,6	813	- 4,6
Total	23 977	- 0,7	16 208	- 2,4	40 185	- 1,4
<b>Total général**</b>	<b>38 498</b>	<b>- 0,7</b>	<b>36 291</b>	<b>- 1,2</b>	<b>74 788</b>	<b>- 1,0</b>

\* Chiffres statistiques

\*\* Estimations

\*\*\* Sans les appartements de vacances loués

Les différences des sommes sont dues à des chiffres arrondis

### Reprise des statistiques pour la parahôtellerie

Pour les indications sur la parahôtellerie, il s'agit, comme dit plus haut, d'estimations pour 1994. Au début de 1994, pour des raisons financières, l'OFS a dû supprimer les relevés statistiques dans ce domaine d'hébergement qui comprend les appartements de vacances, les dortoirs, les places de campings et caravans, ainsi que les auberges de jeunesse.

Actuellement, plus de la moitié des nuitées touristiques sont le fait de la parahôtellerie. Comme il est impossible de renoncer à des données fiables sur les fréquences dans ce secteur d'hébergement, si l'on veut se faire une image assez exacte de la demande venant de nos principaux marchés émetteurs, au début 1994, l'Office national suisse du tourisme et la Fédération suisse du tourisme se sont associés aux cantons intéressés au premier chef et à un représentant des campings pour obtenir que l'OFS puisse reprendre ces statistiques. Grâce à l'engagement financier de tous les participants et à l'esprit de coopération de l'OFS, il semble actuellement possible que, dès 1996, des données complètes sur la parahôtellerie seront à nouveau disponibles.

### La demande 1994 dans les hôtels et établissements de cure

Les hôtels et établissements de cure ont compté en 1994 quelque 34,6 millions de nuitées, soit une diminution de 157 000 ou 0,5% par rapport à l'année précédente. En 1994, il s'est donc à nouveau produit une diminution des fréquences dans ce secteur d'hébergement, mais moins importante qu'en 1993; à ce moment-là, le recul par rapport à l'année précédente s'était monté à 1,1 mio. de nuitées ou 3,2%. Le nombre des arrivées dans les établissements, comme mentionné plus haut, a en revanche augmenté. (Voir aussi le tableau à la page 5).

D'après les pays de provenance, les 34,6 millions de nuitées enregistrés dans les hôtels et établissements de cure se répartissent comme suit (entre parenthèses, les pourcentages, calculés seulement sur le total des 20,1 millions de nuitées attribués aux hôtes de l'étranger):

Suisse	14 520 663	42,0%	-
Allemagne	7 355 401	21,3%	(36,6%)
USA	1 854 905	5,4%	(9,2%)
Grande-Bretagne et Rép. d'Irlande	1 616 370	4,7%	(8,0%)
France	1 331 920	3,8%	(6,6%)
Belgique & Luxembourg	1 093 108	3,2%	(5,4%)
Italie	972 672	2,8%	(4,8%)
Pays-Bas	934 448	2,7%	(4,7%)
Japon	881 621	2,5%	(4,4%)
Pays nordiques*	394 957	1,1%	(2,0%)
Autriche	373 517	1,1%	(1,9%)
Espagne	358 738	1,0%	(1,8%)
Israël	271 415	0,8%	(1,4%)
Canada	155 467	0,4%	(0,8%)
Australie/Océanie	150 945	0,4%	(0,8%)
Autres pays	2 337 148	6,8%	(11,6%)

\* Pays nordiques: Suède, Norvège, Finlande, Danemark, Islande

Il est à noter que la liste des principaux marchés émetteurs et les pourcentages sont différents si l'on peut y ajouter les fréquences de la parahôtellerie; celles-ci ont une importance particulière pour les hôtes de Suisse et pour ceux d'un certain nombre de pays d'origine en Europe (pour l'Allemagne et les Pays-Bas plus de 50 pourcent du total de leur fréquences). Les hôtes venant d'outre-mer passent en revanche la majorité de leurs nuitées dans l'hôtellerie. (Une répartition par secteurs d'hébergement, prenant en compte l'hôtellerie et les fréquences de la parahôtellerie de 1993, figure en page 9.)

## Nuitées 1994 dans les hôtels et établissements de cure

		1993	1994	Fluctuations absolues	en %
<b>a) Hôtels, motels, auberges et pensions</b>					
Arrivées*	Hôtes de l'étranger	7 224 502	7 374 034	+ 149 532	+ 2,1
	Hôtes de Suisses	4 831 816	4 980 308	+ 148 492	+ 3,1
	Total	12 056 318	12 354 342	+ 298 024	+ 2,5
Nuitées	Hôtes de l'étranger	19 773 898	19 726 974	- 46 924	- 0,2
	Hôtes de Suisse	13 461 603	13 478 257	+ 16 654	+ 0,1
	Total	33 235 501	33 205 231	- 30 270	- 0,1
<b>b) Etablissements de cure</b>					
Arrivées*	Hôtes de l'étranger	15 344	15 159	- 185	- 1,2
	Hôtes de Suisse	73 775	66 505	- 7 270	- 9,9
	Total	89 119	81 664	- 7 455	- 8,4
Nuitées	Hôtes de l'étranger	355 630	355 658	+ 28	+ 0,0
	Hôtes de Suisse	1 169 149	1 042 406	- 126 743	-10,8
	Total	1 524 779	1 398 064	- 126 715	- 8,3
<b>c) Total</b>					
Arrivées*	Hôtes de l'étranger	7 239 846	7 389 193	+ 149 347	+ 2,1
	Hôtes de Suisse	4 905 591	5 046 813	+ 141 222	+ 2,9
	Total	12 145 437	12 436 006	+ 290 569	+ 2,4
Nuitées	Hôtes de l'étranger	20 129 528	20 082 632	- 46 896	- 0,2
	Hôtes de Suisse	14 630 752	14 520 663	- 110 089	- 0,8
	Total	34 760 280	34 603 295	- 156 985	- 0,5

\* Arrivées relevées dans les établissements d'hébergement; elles ne correspondent pas au nombre de touristes visitant la Suisse.

## La capacité d'hébergement

En 1994, on a recensé en Suisse 6 172 hôtels, motels, pensions et auberges (58 de moins qu'en 1993), avec une capacité totale de 264 000 lits (286 ou 0,1% de moins qu'en 1993). Dans les 73 établissements de cure (5 de moins qu'en 1993), on a compté 5 617 lits d'hôte (en diminution de 500 ou 8,2% par rapport à 1993).

Dans les maisons et appartements de vacances (sans compter les résidences secondaires non louées), en 1993, quelque 360 000 lits étaient disponibles, environ 226 000 dans des dortoirs, 7 300 dans les auberges de jeunesse et dans les campings de la place pour quelque 238 000 occupants. D'après ces chiffres, l'hébergement touristique en Suisse offre actuellement de la place pour 1,1 million de personnes, un quart environ dans l'hôtellerie et trois quarts environ dans la parahôtellerie.

**Répartition des nuitées dans les hôtels et établissements de cure, selon le pays d'origine des hôts, 1994**

	Pays	1993	1994 absolues	Fluctuations en %	
<b>Pays limitrophes</b>	Allemagne	7 311 232	7 355 401	+ 44 169	+ 0,6
	France	1 399 373	1 331 920	- 67 453	- 4,8
	Italie	1 091 826	972 672	- 119 154	- 10,9
	Autriche	371 573	373 517	+ 1 944	+ 0,5
	Liechtenstein**		12 056	+ 12 056	
<b>Autres pays d'Europe</b>	Grande-Bretagne	1 708 354	1 580 156	- 128 198	- 7,5
	Irlande (République)	35 686	36 214	+ 528	+ 1,5
	Pays-Bas	926 264	934 448	+ 8 184	+ 0,9
	Belgique	1 015 753	964 277	- 51 476	- 5,1
	Luxembourg	128 810	128 831	+ 21	+ 0,0
	Danemark	94 214	94 400	+ 186	+ 0,2
	Suède	187 647	183 427	- 4 220	- 2,2
	Norvège	57 736	58 873	+ 1 137	+ 2,0
	Finlande	55 909	51 147	- 4 762	- 8,5
	Islande**		7 110	+ 7 110	
	Espagne	361 624	358 738	- 2 886	- 0,8
	Portugal	67 499	66 872	- 627	- 0,9
	Grèce	112 890	102 391	- 10 499	- 9,3
	Turquie	80 851	68 999	- 11 852	- 14,7
	Pologne**		45 474	+ 45 474	
	Hongrie**		46 660	+ 46 660	
	Autres pays d'Europe*	489 191	471 584	- 17 607	- 3,6
Europe, total	15 496 432	15 245 167	- 251 265	- 1,6	
<b>Pays d'outre-mer</b>	USA	1 811 198	1 854 905	+ 43 707	+ 2,4
	Canada	165 704	155 467	- 10 237	- 6,2
	Amérique centrale, Caraïbes*	37 605	54 590	+ 16 985	+ 45,2
	Brésil	100 568	118 202	+ 17 634	+ 17,5
	Autres pays d'Amérique du Sud*	153 979	123 989	- 29 990	- 19,5
	Amérique, total	2 269 054	2 307 153	+ 38 099	+ 1,7
	Afrique du Nord*	166 518	115 147	- 51 371	- 30,9
	Afrique du Sud (République)	61 526	60 438	- 1 088	- 1,8
	Autres pays d'Afrique	105 163	105 245	+ 82	+ 0,1
	Afrique, total	333 207	280 830	- 52 377	- 15,7
	Israël	279 560	271 415	- 8 145	- 2,9
	Inde	71 137	86 599	+ 15 462	+ 21,7
	Japon	797 896	881 621	+ 83 725	+ 10,5
	Asie du Sud-Est, autres pays*	710 779	679 716	- 31 063	- 4,4
	Ouest de l'Asie, autres pays*	25 699	179 186	+ 153 487	+597,2
	Asie, total	1 885 071	2 098 537	+ 213 466	+ 11,3
	Australie, Océanie	145 764	150 945	+ 5 181	+ 3,6
	Outre-mer, total	4 633 096	4 837 465	+ 204 369	+ 4,4
	Etranger, total	20 129 528	20 082 632	- 46 896	- 0,2
	<b>Hôtes du pays</b>	Suisse	14 630 752	14 520 663	- 110 089
<b>Total général</b>		34 760 280	34 603 295	- 156 985	- 0,5

\* En 1994, les pays sont groupés différemment qu'en 1993; la comparaison avec 1993 n'est pas encore possible.

\*\* En 1994, les chiffres à comparer n'existent pas encore.

### Nuitées dans les hôtels et établissements de cure, pourcentages par mois, 1994

Pays d'origine des hôtes	Jan.	Fev.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	Année
Allemagne	10,2	8,9	12,9	7,0	6,7	8,1	10,3	11,4	10,2	5,9	2,5	6,0	100
France	7,5	14,9	11,5	6,1	5,0	6,3	11,2	16,9	6,6	4,8	3,7	5,4	100
Italie	8,4	6,9	8,0	8,9	5,7	6,6	9,3	21,3	7,3	6,1	4,7	6,8	100
Autriche	6,3	7,8	11,8	8,1	8,0	8,9	10,3	13,2	10,7	6,7	4,7	3,8	100
Grande-Bretagne	8,4	8,8	9,0	5,5	6,2	12,3	13,4	13,8	10,3	4,2	2,8	5,4	100
Pays-Bas	10,3	12,0	11,5	3,6	5,6	10,1	14,0	13,6	8,0	3,7	2,1	5,4	100
Belgique	11,1	12,9	9,4	6,6	2,9	6,8	18,9	16,3	6,4	2,2	1,5	5,0	100
Luxembourg	8,0	21,3	8,3	5,1	5,9	5,8	9,2	15,7	7,7	3,0	1,5	8,5	100
Danemark	7,6	9,3	8,9	7,1	7,3	10,2	12,6	10,0	10,2	6,9	5,1	4,8	100
Suède	6,9	9,0	11,4	8,2	8,0	10,7	12,2	7,2	8,3	6,9	5,8	5,3	100
Norvège	8,2	8,9	11,8	7,1	7,0	8,0	12,0	8,9	9,2	8,3	6,1	4,6	100
Finlande	7,5	8,7	11,4	8,4	9,3	11,0	8,6	7,2	8,0	7,1	6,7	6,1	100
Espagne	5,8	4,9	7,7	6,9	6,9	7,9	11,8	20,1	10,6	7,5	4,7	5,3	100
USA	4,6	5,3	6,7	6,3	9,3	13,1	14,2	12,2	12,5	8,5	3,8	3,5	100
Canada	6,5	6,3	8,5	8,1	8,9	10,2	11,5	9,4	12,1	8,3	5,7	4,5	100
Afrique du Nord	8,7	7,1	7,7	8,0	7,3	9,1	10,9	12,9	9,6	6,9	5,6	6,2	100
Afrique du Sud, Rép.	8,7	6,5	8,7	10,6	8,0	10,3	9,9	8,8	9,1	7,3	4,8	7,3	100
Israël	5,2	4,5	7,9	4,2	3,6	5,6	15,7	28,1	15,3	5,1	2,6	2,2	100
Ouest d'Asie, autr. pays	5,7	4,3	4,6	6,1	5,6	6,7	13,5	27,6	12,2	5,7	4,0	3,9	100
Japon	3,9	4,5	5,3	5,6	7,5	11,6	16,1	16,8	12,4	8,2	4,6	3,5	100
Sud-Est d'Asie, autr. pays	4,5	6,0	6,6	9,8	9,8	10,8	11,9	12,2	8,7	8,2	5,7	5,8	100
Australie, Océanie	7,5	4,6	6,0	6,5	10,1	12,4	12,3	10,7	11,9	8,6	4,2	5,2	100
Hôtes de l'étranger	8,3	8,6	10,1	6,7	6,8	9,2	11,9	13,5	9,8	6,1	3,4	5,4	100
Hôtes de Suisse	8,2	10,2	9,2	7,0	6,6	7,9	11,0	10,9	10,1	8,8	4,8	5,3	100
Tous les hôtes	8,3	9,2	9,7	6,9	6,7	8,6	11,5	12,4	9,9	7,2	4,0	5,4	100

### L'occupation de lits et de chambres

La moyenne d'occupation des lits recensés dans les hôtels et établissements de cure a été de 35,2% en 1994 (comme en 1993) et celle des lits disponibles – dans cette méthode de calcul, on ne tient compte que de la période durant laquelle les établissements sont ouverts – s'est élevée à 41,9% (1993: 41,6%).

Pour 1994, l'OFS peut, pour la première fois, également donner le **taux d'occupation des chambres d'hôtes**: il était égal à 41,9% en moyenne pour les chambres d'hôtes recensées et à 48,4% pour les chambres disponibles. Le taux d'occupation varie considérablement suivant les régions et de la ville à la campagne; l'OFS publie des chiffres détaillés également sur ce secteur de l'hôtellerie.

Selon des sondages antérieurs, l'offre de lits dans la **parahôtellerie** est en moyenne moins utilisée que dans les hôtels et établissements de cure.



**Répartition des nuitées par régions ONST en 1994 (hôtels et établissements de cure)**

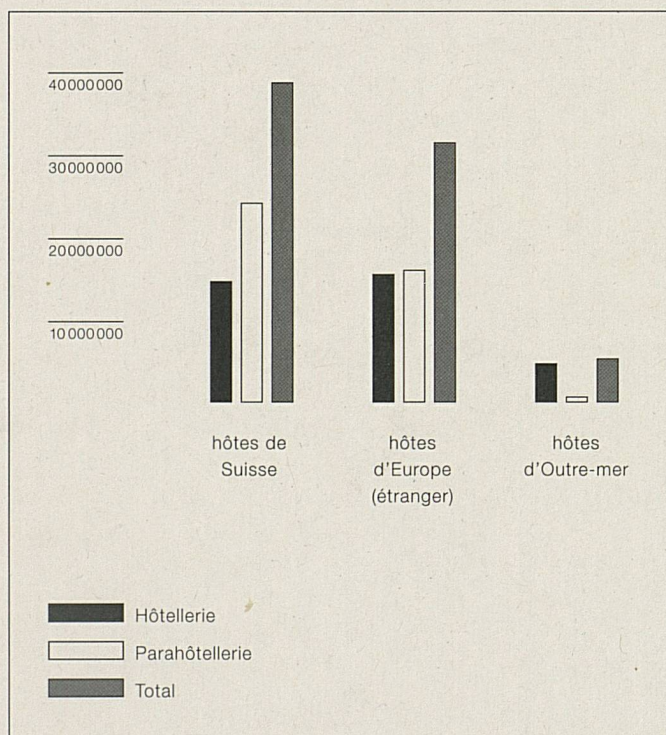
	Hôtes suisse	Fluctuations absolues	en %	Hôtes étrangers	Fluctuations absolues	en %	Total 1994	Fluctuations absolues	en %
Grisons	3 030 045	- 12 025	- 0,4	3 838 336	- 32 849	-0,8	6 868 381	- 44 874	-0,6
Suisse orientale	1 456 127	- 11 112	- 0,8	691 358	- 9 184	-1,3	2 147 485	- 20 296	-0,9
Canton de Zurich	740 747	18 306	2,5	2 311 043	43 825	1,9	3 051 790	62 131	2,1
Suisse centrale	1 303 304	- 10 118	- 0,8	2 225 833	44 642	2,0	3 529 137	34 524	1,0
Région de Bâle (BS, BL), Argovie, Soleure	949 085	-123 893	-11,5	887 949	25 482	3,0	1 837 034	- 98 411	-5,1
Oberland bernois	1 498 504	18 789	1,3	2 256 766	8 616	0,4	3 755 270	27 405	0,7
Mittelland bernois	541 534	- 6 707	- 1,2	421 440	- 4 704	-1,1	962 974	- 11 411	-1,2
Fribourg, Neuchâtel, Jura, Jura bernois	369 383	- 16 454	- 4,3	268 690	6 410	2,4	638 073	- 10 044	-1,5
Région du Léman (Vaud)	900 159	- 2 706	- 0,3	1 542 478	-110 203	-6,7	2 442 637	- 112 909	-4,4
Canton de Genève	286 638	12 986	4,7	1 834 714	- 2 411	-0,1	2 121 352	10 575	0,5
Valais	1 963 921	12 761	0,7	2 383 862	40 149	1,7	4 347 783	52 910	1,2
Tessin	1 481 216	10 084	0,7	1 420 163	- 56 669	-3,8	2 901 379	- 46 585	-1,6
Total	14 520 663	-110 089	- 0,8	20 082 632	- 46 896	-0,2	34 603 295	- 156 985	-0,5

**Répartition des nuitées par région ONST et pays d'origine des hôtes en 1994 (hôtels et établissements de cure), pourcentages**

	CH	D	F	I	GB	B	NL	USA	Autres	Total
Grisons	44,1%	35,4%	2,1%	2,4%	2,3%	4,0%	3,1%	1,8%	4,7%	6 868 381
Suisse orientale	67,8%	16,8%	1,4%	1,7%	1,3%	0,5%	1,5%	1,8%	7,1%	2 147 485
Canton de Zurich	24,3%	14,5%	2,5%	3,3%	4,8%	0,8%	1,9%	11,5%	36,6%	3 051 790
Suisse centrale	36,9%	21,8%	1,8%	1,8%	5,0%	1,4%	3,0%	10,3%	17,9%	3 529 137
Région de Bâle (BS, BL), Argovie, Soleure	51,7%	15,5%	2,5%	3,4%	3,8%	1,3%	2,8%	4,1%	14,9%	1 837 034
Oberland bernois	39,9%	20,3%	3,0%	1,4%	10,7%	2,5%	3,3%	6,2%	12,6%	3 755 270
Mittelland bernois	56,2%	13,1%	3,0%	2,8%	2,4%	0,8%	1,8%	4,9%	15,0%	962 974
Fribourg, Neuchâtel, Jura, Jura bernois	57,9%	11,5%	7,9%	3,5%	1,9%	2,0%	1,9%	3,1%	10,2%	638 073
Région du Léman	36,9%	9,5%	13,1%	3,5%	6,4%	7,8%	2,0%	5,7%	15,2%	2 442 637
Canton de Genève	13,5%	4,3%	7,0%	4,2%	7,2%	1,5%	1,6%	11,7%	49,0%	2 121 352
Valais	45,2%	23,7%	6,2%	2,2%	4,3%	4,8%	4,0%	3,1%	6,6%	4 347 783
Tessin	51,1%	25,8%	1,5%	5,9%	2,4%	1,2%	2,4%	2,7%	7,0%	2 901 379
Total	42,0%	21,3%	3,8%	2,8%	4,6%	2,8%	2,7%	5,4%	14,7%	34 603 295

CH = Suisse; D = Allemagne; F = France; I = Italie; GB = Grande-Bretagne; B = Belgique; NL = Pays-Bas

## Nuitées en Suisse dans l'hôtellerie et la parahôtellerie 1993\*



\* Données non disponibles pour 1994

## Nuitées et mode d'hébergement

Si l'on considère le mode d'hébergement, sur les 74,8 millions de nuitées en 1994, environ 46% ont été enregistrés dans l'hôtellerie et environ 54% dans la parahôtellerie: dans les hôtels, motels, auberges et pensions environ 44% et environ 2% dans les établissements de cure, dans les maisons et appartements de vacances (sans compter les résidences secondaires non louées) et les chambres privées 33%, dans les campings et caravanings 11%, les dortoirs 9% et les auberges de jeunesse 1%.

## Recettes et dépenses touristiques

Les données sur les recettes et les dépenses dans le tourisme international seront publiées au début de l'été dans la «Balance des paiements de la Suisse». Selon les premières estimations inofficielles, les hôtes de l'étranger ont dépensé environ 13 milliards de francs en 1994 pour des voyages et des séjours en Suisse (transports internationaux inclus); les habitants de Suisse environ 11 milliards pour des voyages et des vacances à l'étranger (transports internationaux inclus). Pour des voyages, des vacances et des excursions au pays, les habitants de Suisse auraient dépensé environ 9 milliards, selon une estimation de l'ONST.

### Nuitées d'hôtes de l'étranger, 1970-1994, en milliers

Année	Hôtellerie	Indice	Parahôtellerie	Indice	Total	Indice
1970	21 359	105,0	10 609	67,6	31 968	88,7
1975	19 357	95,2	12 901	82,3	32 258	89,5
<b>1980</b>	<b>20 341</b>	<b>100,0</b>	<b>15 685</b>	<b>100,0</b>	<b>36 026</b>	<b>100,0</b>
1981	21 560	106,0	17 632	112,4	39 192	108,8
1982	20 352	100,1	16 386	104,5	36 738	102,0
1983	20 223	99,4	15 754	100,4	35 977	99,9
1984	20 559	101,1	14 399	91,8	34 958	97,0
1985	20 686	101,7	14 496	92,4	35 182	97,7
1986	19 920	97,9	15 009	95,7	34 929	97,0
1987	19 908	97,9	14 673	93,5	34 581	96,0
1988	19 481	95,8	14 966	95,4	34 447	95,6
1989	20 860	102,6	15 093	96,2	35 953	99,8
1990	21 393	105,2	15 496	98,8	36 889	102,4
1991	20 719	101,9	16 320	104,0	37 039	102,8
1992	20 589	101,2	16 411	104,6	37 000	102,7
1993	20 130	99,0	16 599	105,8	36 729	102,0
1994	20 083	98,7	*16 208	103,3	*36 291	100,7

### Nuitées d'hôtes de Suisse, 1970-1994, en milliers

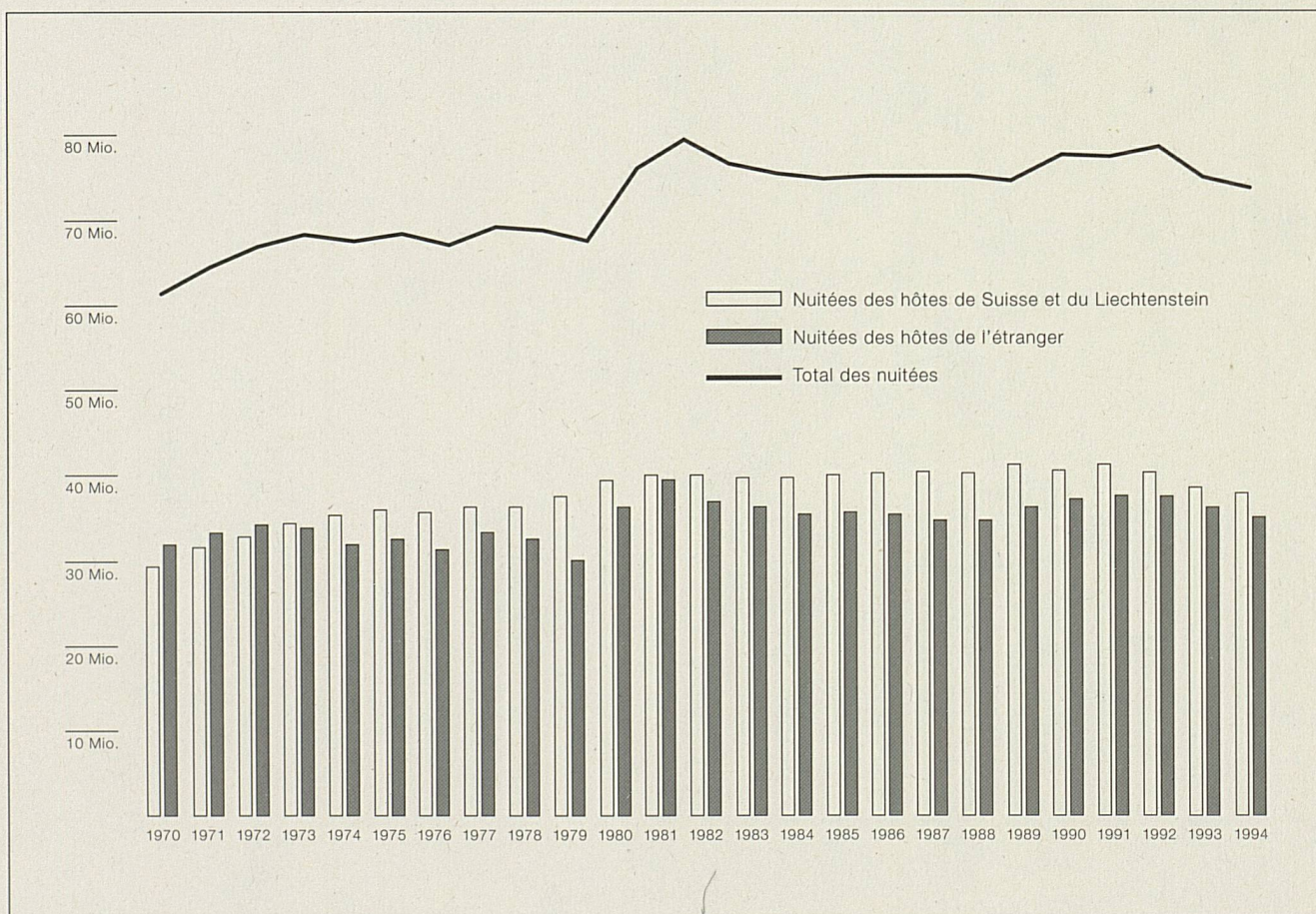
Année	Hôtellerie	Indice	Parahôtellerie	Indice	Total	Indice
1970	14 297	93,0	15 165	63,5	29 462	75,1
1975	14 222	92,5	21 751	91,1	35 973	91,6
<b>1980</b>	<b>15 375</b>	<b>100,0</b>	<b>23 881</b>	<b>100,0</b>	<b>39 256</b>	<b>100,0</b>
1981	15 573	101,3	24 307	101,8	39 880	101,6
1982	15 282	99,4	24 337	101,9	39 619	100,9
1983	15 010	97,6	24 380	102,1	39 390	100,3
1984	15 086	98,1	24 406	102,2	39 492	100,6
1985	15 308	99,6	24 233	101,5	39 541	100,7
1986	15 541	101,1	24 418	102,2	39 959	101,8
1987	15 687	102,0	24 397	102,2	40 084	102,1
1988	15 758	102,5	24 286	101,7	40 044	102,0
1989	16 238	105,6	24 722	103,5	40 960	104,3
1990	16 155	105,1	23 983	100,4	40 138	102,2
1991	16 332	106,2	24 615	103,1	40 947	104,3
1992	15 303	99,5	24 709	103,5	40 012	101,9
1993	14 631	95,2	24 153	101,1	38 784	98,8
1994	14 521	94,4	*23 977	100,4	*38 498	98,1

### Total des nuitées, 1970-1994, en milliers

Année	Hôtellerie	Indice	Parahôtellerie	Indice	Total	Indice
1970	35 656	99,8	25 774	65,1	61 430	81,6
1975	33 579	94,0	34 652	87,6	68 231	90,6
<b>1980</b>	<b>35 716</b>	<b>100,0</b>	<b>39 566</b>	<b>100,0</b>	<b>75 282</b>	<b>100,0</b>
1981	37 133	104,0	41 939	106,0	79 072	105,0
1982	35 634	99,8	40 723	102,9	76 357	101,4
1983	35 233	98,6	40 134	101,4	75 367	100,1
1984	35 645	99,8	38 805	98,1	74 450	98,9
1985	35 994	100,8	38 729	97,9	74 723	99,3
1986	35 461	99,3	39 427	99,6	74 888	99,5
1987	35 595	99,7	39 070	98,7	74 665	99,2
1988	35 239	98,7	39 252	99,2	74 491	98,9
1989	37 098	103,9	39 815	100,6	76 913	102,2
1990	37 548	105,1	39 479	99,8	77 027	102,3
1991	37 051	103,7	40 935	103,5	77 986	103,6
1992	35 892	100,5	41 120	103,9	77 012	102,3
1993	34 761	97,3	40 752	103,0	75 513	100,3
1994	34 603	96,9	*40 185	101,6	*74 788	99,3

\* Parahôtellerie et total 1994: estimations provisoires

## Evolution des nuitées dans l'hôtellerie et la parahôtellerie, 1970-1994



Source: Les chiffres indiqués dans le texte et dans les tableaux concernant les fréquences dans les hôtels et établissements de cure en 1994 ont été établis par l'Office fédéral de la statistique (OFS), Section tourisme, ou calculés d'après ses données. Les indications sur la parahôtellerie proviennent en partie de publications dudit office dans les années passées. Ici également, nous aimerions remercier vivement l'OFS pour ses bons et loyaux services.

### Publications du service Etude des marchés de l'ONST

L'Office national suisse du tourisme publie toute une série de rapports sur les marchés touristiques les plus importants pour la Suisse. Ils contiennent en particulier des indications détaillées provenant de sondages de marché dans les différents pays.

Dans la série «Input ONST», il est paru au total en 1994 neuf bulletins par pays.

En outre, il a été publié une étude fouillée sur l'Allemagne.

En 1995, il paraîtra des éditions actualisées des bulletins par pays («Actualisations»), de nouvelles études par pays sur les USA, la France, l'Italie et l'Espagne, ainsi que le rapport circonstancié «Tourisme international: flux touristiques, marchés d'origine, attitude en matière de voyages».

Le service Etude des marchés de l'ONST, tél 01/288 11 11, fax 01/288 12 05, vous fournit volontiers des informations à ce sujet.

Légende de la couverture:

«Toujours tout droit, puis à droite.»

Une visite guidée de la ville amusante, semble-t-il.

Tant mieux si les passants y participent  
en donnant spontanément des indications.

Office National Suisse du Tourisme (ONST)

Bellariastrasse 38

Case postale

8027 Zurich

Tél. 01/288 11 11

Fax 01/288 12 05